

Отзыв

на Информационно-аналитический отчёт ФГУП НИИ радио «Разработка методических рекомендаций обеспечения информационной доступности в сфере телерадиовещания, электронных и информационно-коммуникационных технологий»

Целью данной работы является подготовка методических рекомендаций по совершенствованию нормативно-правовой базы и системы мер государственной поддержки средств массовой информации и массовых коммуникаций в Российской Федерации по гарантированному обеспечению прав инвалидов на доступ к информации и к использованию информационно-коммуникационных технологий (ИКТ).

Актуальность исследования обусловлена следующими факторами:

- значительной численностью инвалидов в Российской Федерации и тенденцией к росту данного показателя как в абсолютном, так и в относительном выражении;
- существенной ролью инвалидов в экономике страны и необходимостью учёта специфических потребностей данной категории населения для осуществления их профессиональной деятельности;
- необходимостью разработки системы мероприятий на государственном уровне управления по реабилитации инвалидов и их интеграции в современное информационное общество;
- необходимостью повышения уровня доступности инвалидов в сфере ИКТ;
- необходимостью устранения социальной разобщенности инвалидов и граждан РФ, не являющихся инвалидами;
- необходимостью выполнения положений подписанной Российской Федерацией в 2008 году Конвенции по правам инвалидов от 13 декабря 2006 г. в части гарантированного обеспечения прав инвалидов на доступ к информации и к использованию электронных и информационно-коммуникационных технологий.

Системный характер исследования состоит в проведении системного анализа нормативно-методической базы по доступности ИКТ в основных развитых странах мира и в Российской Федерации, определении направлений повышения эффективности мероприятий по обеспечению доступности ИКТ в РФ. В частности, в рамках исследования выполнены:

- комплексный анализ действующей нормативно-правовой базы крупнейших развитых стран мира и Российской Федерации в части норм и положений, обеспечивающих права инвалидов на доступ к информации, передаваемой посредством современных ИКТ;
- комплексный анализ системы мер государственной поддержки, направленных на обеспечение права инвалидов на доступ к информации, передаваемой посредством современных ИКТ;
- комплексный анализ развития и внедрения технических и технологических решений, наличия действующих систем телекоммуникаций и образцов оборудования, обеспечивающих доступ инвалидов к информации и использованию ИКТ (в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций).

Практическая значимость исследования состоит в выработке предложений, направленных на обеспечение прав инвалидов на доступ к информации и к использованию современных ИКТ:

- по разработке и внедрению технических средств и систем, обеспечивающих права людей с ограниченными возможностями в указанной сфере;
- по обеспечению доступности инвалидов к современным средствам ИКТ, в том числе к специальным техническим средствам и специальному программному обеспечению;
- по совершенствованию системы мер государственной поддержки средств массовой информации и массовых коммуникаций;
- по совершенствованию нормативно-правовой базы в сфере ИКТ.

Следует особо подчеркнуть, что в данном исследовании впервые проведён системный анализ доступности современных ИКТ для людей с ограниченными возможностями здоровья в Российской Федерации.

Материал содержит методические рекомендации обеспечения доступности ИКТ для инвалидов в Российской Федерации, определяемые как «фиксированная совокупность приемов практической деятельности, приводящей к заранее определенному результату»¹.

В качестве недостатков работы необходимо отметить:

1. Количество изменений, рекомендуемых для внесения в Федеральный закон Российской Федерации «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» от 24.11.1995 № 181-ФЗ, недостаточно. Полагаем целесообразным дополнить их.

После абзаца второго статьи 14 закона необходимо дополнить положения об обязательности адаптации официальных сайтов органов государственной власти в сети Интернет с учётом потребностей инвалидов по зрению, а также обязательности обеспечения наиболее полного доступа инвалидов к электронным государственным услугам посредством сети Интернет с учётом современных технических возможностей, включая тифлокомментирование видеоматериалов и озвученное воспроизведение титров видеоматериалов.)

В абзаце третьем статьи 14 необходимо добавить следующее:

«Вводится система тифлокомментирования телевизионных программ, кино- и видеофильмов. Тифлокомментирование осуществляется профессиональными тифлокомментаторами, имеющими соответствующее образование и квалификацию».

В части третьей статьи 14, после слов: «в получении услуг по сурдопереводу», нужно дополнить словами «тифлосурдопереводу и тифлокомментированию».

Также нужно дополнить статью 14 частями такого содержания:

«Порядок оказания услуг по тифлокомментированию определяется Правительством Российской Федерации.

Федеральные государственные требования к минимуму содержания дополнительной профессиональной образовательной программы и уровню профессиональной переподготовки преподавателей курса «Тифлокомментирование» и тифлокомментаторов устанавливаются федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования».

Обеспечение выпуска телевизионных программ, кино- и видеофильмов для инвалидов по зрению является расходным обязательством Российской Федерации.

Официальные сайты органов государственной власти и органов местного самоуправления в сети Интернет должны быть адаптированы с учётом потребностей инвалидов по зрению. К электронным государственным услугам посредством сети Интернет должен обеспечиваться наиболее полный доступ инвалидов по зрению с учётом современных технических возможностей, включая тифлокомментирование видеоматериалов, размещённых на указанных сайтах, и озвученное воспроизведение титров таких видеоматериалов)».

2. В список мероприятий, проводимых в интересах инвалидов в рамках разработки современной версии Постановления Правительства РФ от 07.12.1996 № 1449 «О мерах по

¹ Новая философская энциклопедия: В 4 тт. М.: Мысль. 2001

обеспечению беспрепятственного доступа инвалидов к информации и объектам социальной инфраструктуры», необходимо добавить:

- организацию скрытого тифлокомментирования общественно значимых, информационных и других телепрограмм, в т.ч. освещающих проблемы социальной интеграции инвалидов по зрению в общество;
- организацию тифлокомментирования видеоматериалов, размещённых на официальных сайтах органов государственной власти и органов местного самоуправления в сети Интернет, и озвученного воспроизведения титров таких видеоматериалов;
- организацию тифлокомментирования фото- и видеоматериалов в залах судебных заседаний;
- организацию пропаганды знаний в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций, в том числе обеспечения безопасности людей на водных объектах, в доступной для инвалидов форме;
- производство кино- и видеопродукции с тифлокомментарием;
- организацию тифлокомментирования разножанровых общественно значимых и информационных телепрограмм для инвалидов с нарушением зрения;
- производство и (или) распространение телепрограмм публицистической, образовательной научно-познавательной и культурно-просветительной направленности, адресованных инвалидам, и программ по заявкам инвалидов по зрению.

3. В список технологического оборудования и услуг, обеспечивающего доступ инвалидов к информации, в рамках разработки современной версии Распоряжения Правительства РФ от 30.12.2005 № 2347-р «Федеральный перечень реабилитационных мероприятий, технических средств реабилитации и услуг, предоставляемых инвалиду», необходимо добавить:

в 18 пункт - телевизоры с функцией приёма программ со скрытым тифлокомментированием;

в 26 пункт - предоставление услуг по тифлосурдопереводу и тифлокомментированию.

4. В работе никак не отражены следующие вопросы:

Необходимо внести следующие изменения в Гражданский процессуальный кодекс Российской Федерации:

- В часть 5 статьи 152 после слов: «правила настоящей статьи распространяются на лицо, владеющее навыками сурдоперевода» добавить «и тифлосурдоперевода»;
- В часть 3 статьи 185 после слов: «в целях выяснения, содержащихся в аудио- или видеозаписи сведений» добавить: «а также с целью проведения тифлокомментирования воспроизводимых видеозаписей, если в зале судебного заседания присутствуют слепые и/или слабовидящие люди»; после слов: «судом может быть привлечен специалист» добавить: «(при проведении тифлокомментирования - тифлокомментатор)»;
- В часть 1 статьи 188 после слов: «фотографирования, составления планов и схем, отбора образцов для экспертизы, оценки имущества» добавить «проведения тифлокомментирования воспроизводимых видеозаписей»;

Необходимо внести следующие изменения в Арбитражный процессуальный кодекс Российской Федерации:

- В часть 7 статьи 57 после слов: «Правила настоящей статьи распространяются на лицо, владеющее навыками сурдоперевода» добавить: «и тифлосурдоперевода»;
- После части 2 статьи 162 добавить ещё одну часть: «В целях выяснения, содержащихся в аудио- или видеозаписи сведений, а также с целью проведения тифлокомментирования воспроизводимых видеозаписей, если в зале судебного заседания присутствуют слепые и/или слабовидящие люди, судом может быть привлечен специалист (при проведении тифлокомментирования - тифлокомментатор)»;

Необходимо внести следующие изменения в Уголовно-процессуальный кодекс Российской Федерации:

В статью 5 добавить следующие пункты:

62) тифлокоментарий – это целевая информация, специально подготовленная для слепых (слабовидящих) для замещения (или дополнения) визуальной информации, которую воспринимает зрячий и которая из-за слепоты недоступна (или малодоступна) слепым (слабовидящим);

63) тифлокомментатор – специалист, проводящий тифлокомментирование, имеющий соответствующее образование и квалификацию;

64) Тифлокомментирование - это лаконичное описание предмета, пространства или действия, которые непонятны слепому (слабовидящему) без специальных словесных пояснений;

В часть 1 статьи 58 после слов: «для содействия в обнаружении, закреплении и изъятии предметов и документов, применении технических средств в исследовании материалов уголовного дела» добавить: «проведения тифлокомментирования воспроизводимых видеозаписей»;

В пункт 7 статьи 59 после слов: «правила настоящей статьи распространяются на лицо, владеющее навыками сурдоперевода» добавить: «и тифлосурдоперевода»;

После части 2 статьи 84 добавить ещё одну часть: «При демонстрации фотосъёмки, воспроизведении киносъёмки, видеозаписей с целью обеспечения доступа к ним слепых и слабовидящих лиц должен привлекаться тифлокомментатор»; Необходимо внести изменения в Федеральный Закон «О защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера» от 21.12.1994 №68-ФЗ:

В абзац 2 статьи 6 после слов: «если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации» добавить: «и должна предоставляться в доступной для всех категорий граждан форме, в том числе инвалидов»;

В абзац 3 части 1 статьи 18 после слов: «и о мерах необходимой безопасности» добавить: «в доступной для всех категорий граждан форме, в том числе инвалидов»;

В статью 21 после абзаца два добавить следующий абзац: «пропаганда знаний в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций, в том числе обеспечение безопасности людей на водных объектах, должна вестись в доступной для всех категорий граждан форме, в том числе инвалидов»;

Необходимо внести изменения в часть вторую статьи 6 Федерального закона от 22 августа 1996 года № 126-ФЗ «О государственной поддержке кинематографии Российской Федерации» следующего содержания: «создание условий для тифлокомментирования национальных фильмов».

5. В разделе ТИФЛОКОММЕНТИРОВАНИЕ (АУДИООПИСАНИЕ):

термины «аудиодескрипция»¹ (или аудиоописание, буквально – звукоописание), который используется в зарубежных странах, и «тифлокомментирование», введенный в оборот в России в 2002-м году, не являются синонимами.

¹ см.: Ваньшин С.Н., Ваньшина О.П. Тифлокомментирование, или словесное описание для слепых: Инструктивно-методическое пособ./ Под общ. ред. канд. пед. наук С.Н. Ваньшина, вице-президента ВОС В.С. Степанова.- М.: ИПТК «Логосвос», 2011. - с. 6

Термин «тифлокомментирование» - понятие более широкое по смыслу, чем «аудиоде-скрипция», так как подразумевает использование не только звукового тифлокомментари-а, но и письменного, печатного (например, описание для слепых картины, фотографии, географической карты, чертежа и т.п.), выполненные на бумаге.

«Для людей с нарушениями зрения при просмотре телевизионных программ требуется звуковое описание»... Такое представление недопустимо сужает сферу применения ти-флокомментирования для инвалидов по зрению.

Тифлокомментирование¹ - это лаконичное описание предмета, пространства или действия, которые непонятны слепому (слабовидящему) без специальных словес-ных пояснений.

Тифлокомментарий²- это целевая информация, специально подготовленная для слепых (слабовидящих) для замещения (или дополнения) визуальной информа-ции, которую воспринимает зрячий и которая из-за слепоты недоступна (или ма-лодоступна) слепым (слабовидящим).

Тифлокомментирование для слепых проводится в кинотеатрах (автоматическое и прямое, т. е. с непосредственным участием тифлокомментатора, профессионально дающего пояснения слепым по ходу киносеанса), на массовых мероприятиях, музы-кальных и драматических спектаклях, на концертах, эстрадных представлениях, шоу, в цирке, на спортивных состязаниях, показах мод, в музеях, а также на телевидении.

Термин «описатель» значиться в словарях русского языка как устаревший. Вместо него в России применяется термин «тифлокомментатор».

6. В разделе ИНТЕРФЕЙС, КОРРЕКЦИЯ СКОРОСТИ РЕЧИ «Аудио и видео инструк-ции для выбора программ». Дополнить: звуковая индикация или воспроизведение с по-мощью синтеза речи для слепых буквенной или цифровой информации, выводимой на панель радиоприёмника (телевизора, плеера и т. п.).

7. В разделе ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ КАНАЛЫ И РАДИОКАНАЛЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ допущены существенные неточности. Работа над формированием телеканала «ИНВА-Медиа-ТВ» не отличается регулярным взаимодействием с соответствующими учрежде-ниями Всероссийского Общества Слепых.

Отсутствие института профессиональных тифлокомментаторов, способных гра-мотно осуществлять комментирование для незрячих телезрителей, может привести к отставанию в обеспечении социальной услуги для инвалидов по зрению - тифлоком-ментированию. В этом случае может сложиться положение, которое ведёт к дискрими-нации инвалидов по зрению по отношению к инвалидам других категорий.

8. «В отрасли радиовещания также наметилось создание специализированных каналов для людей с ограниченными возможностями – заработала российская социальная ин-тернет-радиостанция для слепых – «Радио Всероссийского общества слепых» («Радио ВОС».)»

¹ см.: Ваньшин С.Н., Ваньшина О.П. Тифлокомментирование, или словесное описание для слепых: Инструктивно-методическое пособ./ Под общ. ред. канд. пед. наук С.Н. Ваньшина, вице-президента ВОС В.С. Степанова.- М.: ИПТК «Логосвос», 2011. - с. 6

² см.: там же

На самом деле, специальное радиовещание для слепых складывается в России на протяжении уже 10 лет. Ранее всего начала работать радиостудия «Логосвос» на специальном радиоканале для незрячих москвичей, действующем с использованием поднесущей частоты третьей телевизионной программы. С 2007 года и по настоящее время ведётся интернет вещание станции Радио Рансис (см. <http://www.radiopage.ransis.org/>). Таким образом, «Радио ВОС» была лишь третьей станцией, открывшей специальное регулярное вещание для незрячих слушателей. Не следует также забывать об отдельных специальных радиопередачах для слепых, которые выходили в эфир на волнах всесоюзного радио и «Радио России».

Указывать в качестве «потенциальной аудитории слушателей радиостанции - около 300 тысяч человек» представляется некорректным, т. к. эта аудитория определяется не количеством людей с проблемами зрения в РФ, а числом различных аппаратов, с помощью которых слепые могут прослушивать радиопередачи через интернет. В настоящее время их количество исчисляется несколькими тысячами штук.

Необходимо предусмотреть возможность государственной поддержки тех средств радиовещания для слепых, которые уже сформировались и практически действуют.

9. Неполное соответствие определений людей с ограничениями здоровья различных категорий принятой научной терминологии. Так, согласно международным определениям, люди с потерей зрения (незрячие) подразделяются на слепых (имеющих остроту зрения менее 0,05 либо границы поля зрения менее 10°) и слабовидящих (имеющих остроту зрения от 0,05 до 0,5 либо границы поля зрения от 10° до 25°)¹. Однако в исследовании неоднократно упоминаются термины «незрячие и слабовидящие», «невидящие и слабовидящие», «полностью и частично невидящие» и т.д.

Нечёткость формулировок приводит к отсутствию однозначности в понимании категорий физических ограничений. Однозначность при формулировании данных категорий повысит эффективность предложений по обеспечению доступности граждан соответствующих категорий к современным средствам ИКТ.

10. Отсутствие информации о нормативной базе в области обеспечения доступа к средствам ИКТ для людей с ограниченными возможностями здоровья и порядке доступа к данным средствам в развитых странах мира. Включение данной информации в исследование позволит сделать более наглядной актуальность мероприятий по обеспечению инвалидов в Российской Федерации доступом к современным средствам ИКТ и необходимость их реализации в максимально короткие сроки.

11. В работе неоднократно подчёркивается необходимость совершенствования государственного стандарта ГОСТ Р 52872-2007 «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению» и приведения его положений в соответствие с международным документом Web Content Accessibility Guidelines (WCAG 2.0), регламентирующим доступ людей с ограничениями к интернет-ресурсам. Следует отметить, что положения существующего государственного стандарта, хотя и имеют общий характер, однако соответствуют положениям международного документа, регламентирующего доступность интернет-ресурсов.

¹ *Малая медицинская энциклопедия. – М.: Медицинская энциклопедия. 1991-1996 гг.*

Институт профессиональной реабилитации и подготовки персонала Всероссийского Общества слепых «Реакомп» совместно с НИИ «Стандартинформ» в июле 2011 года разработал проект новой редакции стандарта: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для людей с ограничениями по зрению». Этот документ доступен на сайте Института по адресу http://www.rehacomп.ru/lenta/lenta_148.html Данный материал необходимо учесть в представленном исследовании.

12. В работе сформулировано следующее предложение по итогам исследования: «Создание государственной системы подготовки и обучения максимального количества незрячих людей навыкам пользования персональным компьютером, мобильным телефоном, коммуникатором, системами «говорящая книга», диктофоном, другими тифлотехническими средствами связи и информации».

Следует иметь в виду, что в Российской Федерации специалистами, ныне работающими в учреждениях ВОС, накоплены самый обширный опыт и методические рекомендации по организации обучения незрячих пользователей электронной тифлотехники различной сложности. Уже отработаны, апробированы, оптимизированы учёными и лицензированы соответствующие методики и учебные программы. Обучение непрерывно ведётся с 1983 года. При этом практика показала, что лучшими преподавателями для незрячих слушателей компьютерных курсов выступают сами слепые и слабовидящие специалисты, если они обладают соответствующими знаниями и навыками.¹ Таким образом, предлагаем сформулировать данное предложение в следующей редакции:

Создание, при государственной поддержке, системы подготовки и обучения максимального количества незрячих людей навыкам пользования персональным компьютером, мобильным телефоном, коммуникатором, системами «говорящая книга», диктофоном, другими тифлотехническими средствами связи и информации, на базе компьютерных центров, залов и классов Всероссийского Общества слепых, на основе опыта ВОС по обучению инвалидов по зрению в данной предметной области, а также на базе компьютерных учреждений в системе образования и системе специальных библиотек для слепых в Российской Федерации, если они прошли соответствующую сертификацию и имеющих необходимые условия для обучения инвалидов по зрению.

13. Решение проблем информационного обеспечения инвалидов по зрению (особенно первой группы и в первую очередь тотально слепых), а также слепоглохих инвалидов невозможно без доработки русскоязычной системы рельефно-точечного шрифта Луи Брайля (в том числе компьютерной системы).

Русскоязычные обозначения системы Брайля требуют доработки, унификации и нормативного закрепления через соответствующие национальные стандарты. Следует отметить, что шрифт Брайля – основа грамотности, обучения, образования и культурного развития слепых. Поэтому развитию системы Брайля в России требуется государственная поддержка, которая может выражаться в финансировании всех мероприятий, направленных на распространение и укрепление брайлевской грамоты, рельефно-точечного и рельефно-графического книгопечатания и подготовки соответствующих кадров.

14. На стр. 163 (последний абзац). Предложение сформулировать следующим образом: «Обеспечение инвалидов по зрению через систему индивидуальных программ реабилитации (ИПР) современными тифлосредствами для доступа к связи и информационно-коммуникационным технологиям, включая адаптированные компьютеры, средства мобильной связи и устройства пространственной навигации».

¹ *Внедрение компьютерных технологий для слепых и слабовидящих (инструктивно-методический сборник). М.: «Реакомп», 2007*

15. В работе не отражено: Обеспечение беспрепятственного доступа инвалидов по зрению к информации по пользованию различными видами транспорта, по технике безопасности на различных объектах инфраструктуры.

16. В работе имеют место многочисленные терминологические неточности при формулировке определений, понятий и категорий, широко используемых в методической литературе. Часто один и тот же термин имеет различное смысловое описание, что может приводить к неоднозначности восприятия материала. Поэтому обеспечение необходимой однозначности при формулировании терминов и соответствия приводимых терминов их научным определениям повысит эффективность предложений по обеспечению доступности граждан соответствующих категорий к современным средствам ИКТ.

В целом, с учётом исправления указанных недостатков, полагаем, что данное исследование является важным аналитическим материалом в области использования ИКТ для людей с ограниченными возможностями здоровья в РФ.

Ваньшин С. Н.,
кандидат педагогических наук,
генеральный директор ИПРПП ВОС «Реакомп»,
Председатель Учёного совета
по вопросам комплексной реабилитации
инвалидов при НУ ИПРПП ВОС «Реакомп»,

Лапшин К. А.,
кандидат экономических наук, доцент,
Главный специалист отдела информационных технологий
ИПРПП ВОС «Реакомп»,
Секретарь Учёного совета
по вопросам комплексной реабилитации
инвалидов при НУ ИПРПП ВОС «Реакомп»,

Котов Ю. И.,
кандидат физико-математических наук,
председатель секции математиков и программистов
республиканского совета незрячих специалистов
Всероссийского Общества слепых,
член Учёного совета
по вопросам комплексной реабилитации
инвалидов при НУ ИПРПП ВОС «Реакомп»,

Сироткин С. А.,
кандидат философских наук,
заведующий сектором реабилитации слепоглухих
НУ ИПРПП ВОС «Реакомп»,
президент Европейского союза слепоглухих.
член Учёного совета
по вопросам комплексной реабилитации
инвалидов при НУ ИПРПП ВОС «Реакомп»

